



Diccionario Italiano, E Portuguez

Extrahido Dos Melhores Lexicógrafos, Como De Antonini, De Veneroni, De Facciolati, De Franciosini, Do Diccionario Da Crusca, E Do Da Universidade De Turim, E Dividido Em Duas Partes: Na Primeira Parte se comprehendem as Palavras, as Frases mais elegantes, e difficeis, os Modos de fallar, os ...

A - L

Sá, Joaquim J.

Lisboa, 1773

BUO

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61012](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61012)

Essere, o Entrare in bugnola, o in bugnolo. Agastar-se, encolerizar-se; encher-se de raiva, de ira.
 BUGINOLETTA. dim. f. } Dim. DI BUGNOLA.
 BUGINOLINA. dim. f. } Pequena tulha, pequena sacca, cesto de vimes.

BUGNOLO. v. BUGNA.
 BUGNONE. f. m. Tuberculo.

B U J

BUJÀCCIO. pelor. DI BUJO. Huma grande escuridade, densas trévas, escuro forte.
 BUJETTO. f. dim. m. Pequena escuridade; pequenas trévas.

BUJETTO. adj. dim. TA. f. Algum tanto escuro, hum pouco escuro, cheio de pequenas trévas.

BUINA. v. BOVINA.

BUINO. adj. m. NA. f. De boi, ou de vacca, da raça de boi.

Sterco buino. Bosta de boi.

Pelle buina. Pelle, couro de boi, de vacca.

BUJO. f. m. Obscuridade, trévas, falta de luz, escuridade, escuro.

Al bujo. adverbialmente. Sem luz, ás apalpadelas, na ignorancia, temerariamente, inconsideradamente.

Far le cose al bujo. } Viver, fazer alguma coisa temerariamente, sem examinar,
Vivere al bujo. } sem prever as consequencias.

Essere al bujo di che che sia. Não ter noticia, ignorar alguma coisa.

BUJO. adj. m. JA. f. Obscuro, tenebroso, sem luz, cheio de trévas, escuro.

Esser bujo. Fazer, estar escuro.

Al bujo. adv. Em tempo escuro, n a obscuridade, em hum lugar escuro, nas trévas.

Bujo. no fig. Escuro, embaraçado, difficil de se entender.

Narrazione buja. Narração embaraçada, difficultosa da comprehensão.

Stare al bujo. Estar ás escuras.

Cosa buja. Coufa lugubre, triste.

Bujo. Cór escura, fusca, vizinha ao negro.

* BUJORE. f. m. Escuridade, trévas, escuro.

* BUJOSE. f. f. plur. Prisão. Palavra de gyria.

B U L

BULBETTINO. dim. do dim. BULBETTO. Cebolinha, cebola muito pequena.

BULBETTO. dim. m. DI BULBO. Cebolinha, cebola pequena.

BULBO. f. m. Cebola, raiz redonda, e com caeca composta de muitas péllas. Termo de Botanica.

BULBOSO. adj. m. SA. f. Que participa a natureza de huma cebola, que nasce de huma cebola, que tem huma cebola por raiz. Termo de Botanica.

BULDRIANA. adj. f. Mulher pública, mundana, puta, meretriz.

Io non sono una buldriana. Eu não sou nenhuma mulher pública.

Egli si dà solamente alle buldriane. Elle sómente trata com as mulheres públicas.

BULESIA. f. f. } Parte do pé do cavallo entre a car-

BULESIO. f. m. } ne viva, e o casco.

BULICAME. f. m. Origem, manancial, bulhão, olho de agua, que sahe aos borbotões.

BULICARE. v. n. Fever em borbotões, correr a borbotões, mover-se.

BULIMA. f. f. Tropa sem ordem, confusa, desordenada.

BULIMACA. f. f. Resto boi, herva, he assim chamada por causa das longas raizes, que demoraõ, e fazem parar os bois, quando lavraõ.

BULIMO. f. m. Voracidade, fome grande, e vehemente, fome canina, especie de molestia.

BULINO. f. m. Boril, genero de instrumento de ferro com a ponta de aço, com o qual se abre na prata, no ouro, no bronze, &c. letras, caracteres, e figuras.

BULLA. v. BOLLA.

BULLETTA. f. f. Passaporte, certidão, com a qual se mostra ter licença de passar, e que tem pago as gabelas do que pertendem passar para algum lugar.

Bulletta. Bilhete, no qual se escrevem os nomes dos que se devem fortear, forte, boletto.

Bulletta. Genero de pregos, especialmente aquelles, que tem a cabeça grande.

Bulletta di dazio. Escrito da taxa dos viveres.

Bulletta di vino. Taxa do vinho.

Bulletta di grano. Taxa do pão.

BULLETTATO. adj. m. TA. f. Munido com o seu passaporte, que tem passaporte, boletado.

BULLETTINA. dim. f. Brocha pequena.

Bullettina. Passaporte pequeno, cedulazinha, bilheteinho.

BULLETTINO. dim. DI BULLETTA. Bilhete pequeno, cedulazinha, escrito pequeno, cartinha.

Bullettino. Portaria, escrito emanado de algum Magistrado para livrar alguém da execução pessoal.

BULSINO, e } Dyspnêa, asma, genero de enfer-

BULSCINO. f. m. } midade, que dá nos cavallos, pela qual ficão asmaticos, e lhes cuita o respirar.

B U O

BUONACCORDO. f. m. Cravo, instrumento de Musica semelhante á harpa. *Clavicymbalum.*

* BUONAMENTE. adv. Humanamente, benignamente, com amor.

* BUONAERETÀ, e } Humanidade, benignidade, affabilidade, civilidade, amor, benevolencia.

* BUONARITÀ. f. f. }

* BUONAUGURATO. adj. m. TA. f. Feliz, de bom agouro, venturoso, bem augurado.

BUONAMENTE. adv. Certamente, na verdade, verdadeiramente, sem dúvida.

* BUONARITÀ. v. BUONAERETÀ.

BUONAVOCE. adj. m. f. Epitheto, que Homero dá ás rams.

BUONAVOGLIA. f. m. Remeiro voluntario, que não he forçado.

Buonavoglia. por fem. Voluntario, o que faz huma coufa, ou emprehende a fazella sem ser obrigado, ou constringido.

* BUONAVOGLIENZA. v. BENEVOLENZA.

* BUONDATO. adv. Muito, em abundancia, muitos, em quantidade.

* BUONFATTO. f. m. Beneficio, favor, graça.

BUONISSIMO. sup. m. MA. f. Bonissimo, excellentissimo, muito bom.

BUONO. adj. m. NA. f. *Che tira a se l' appetito, ed è epiteto di varj significati, che sempre denota eccellenza, e perfezione, contrario di Malvaglio, e di Reo, attribuito ad uomo, o a dote, che attenga ad esso, vale: Bom, que tem bondade natural, ou adquirida, de boa qualidade, selecto, escolhido, pio, louvavel, exemplar, egregio, &c.*

Buono. Por Ironia. Bom.

Buono. Virtuoso, sincero, sem defeito, simples.

Buono. Significa algumas vezes; perfeito naquillo, em que he instruido.

Buon soldato. Bom soldado, grande soldado.

Buon Capitano. Bom, perfeito, prudente, grande Capitão.

Buon giudice. Juiz severo, bom, que tem inteireza.

Buon. Util, commodo, agradável, suave, brando, seguro, benigno, proveitoso.

Buona medicina. Segura medicina, efficaz remedio.

Buon mercato. Bom mercado.

Buon. Gostoso, jucundo, prospero, favoravel, feliz.

Buona notte. Noite serena.

Buon volto. Semblante agradável.

Venuto il buon tempo. Vindo o tempo favoravel.

Navigar per buon vento. Navegar com vento favoravel.

Un buon successo. Hum feliz, hum fausto successo.

Buon

Buon anno. Bom, fertil, abundante anno.
Buon avventura. Boa ventura, bom successo.
Buon. Muito, grande, dilatado, longo.
Buon tempo fã. Ha muito tempo.
Buon. Honrado, bem nascido, de boa gente, Nobre, Fidalgo, illustre por nascimento.
Esser di buona famiglia. Ser de huma familia illustre, de huma qualificada ascendencia.
Buon' ora, e buon'otta. A tempo, opportunamente, a seu tempo, a boa hora.
La mattina a buon'ora. Alta manhã.
Era gia buon'ora di notte. Era já alta noite, muito tarde.
Alla buon'ora. A boa hora, em boa occasião, em boa conjunctura.
Buon. São, forte, robusto.
Buone braccia. Braços fortes.
Buona testa. Sã cabeça.
Buono stomaco. Robusto, forte, bom estomago.
Avere, e fare buono stomaco. No figur. Não sentir nem agravo, nem remorso, fazer o que não deve.
Buon. Perfeito, grande.
Buono senno. Grande juizo.
Buona quantità di danari. Grande quantidade de dinheiro.
Buona dote. Grande dote.
Buon. Bom, conveniente, idóneo, apto, proprio, proporcionado, util.
Non esser buon a che che sia. Não prestar para nada.
Quelle acque son buone per gli occhi. Aquellas aguas são saudaveis para os olhos.
Il papavero è buono a far dormire. A dormideira he propria para fazer dormir.
Questo è molto buono allo stomaco. Isto he muito conveniente para o estomago.
Questo pesce non è buono a mangiare. Este peixe não presta para comer.
Il pesce fresco è buono in qualunque maniera condito. O peixe fresco de qualquer modo que seja guizado, he admiravel.
Il vino Falerno di colui m'è sempre paruto buono per una osteria. O seu vinho Falerno sempre me pareceo proprio para huma estalagem.
Se son buon a cosa alcuna, serviti di me. Se presto para alguma cousa, serve-te de mim.
Stare a buona speranza. Ter boa esperança.
Con buona grazia. Com licença, com permissão.
Si parti con buon grazia da lui. Despedio-se delle com muito gosto, e amor.
Di buon cuore. Sinceramente, de bom coração, ingenuamente, com candura.
Fare, o Dire qualche cosa di buon cuore. Fazer, ou dizer alguma cousa sinceramente, com candura, ingenuamente.
Star di buon cuore. Estar contente, alegre, de bom coração.
Di buon animo. Alegrementemente, de boa vontade, voluntariamente, de boamente.
Star di buon animo. Estar de boamente, viver alegremente.
Buon di. } Bom dia, Deos vos salve.
Buon giorno. }
Buon giorno a V. S. Bons dias de Deos a V. M.
Buona notte a V. S. Boas noites de Deos a V. M.
 São modos de saudar.
Buona Pasqua. Boa, feliz Pascoa.
Buone Feste. Boas, felices Festas: se diz quando queremos augurar por felices estas festiuidades do anno a alguem. Termos Civis.
Alla buona fã. Posto adverbialmente. Na verdade, certamente, sem duvida.
Di buona fede. Sinceramente, ingenuamente.
Di buon volere. } De boa vontade, de boamente,
Di buona voglia. } voluntariamente.

Buono compagno. Homem affavel, cortez, civil, dado, agradavel, meigo.
Render buon conto. Dar boas contas, ajustar bem as contas.
Pagare a buon conto. Pagar a conta; dar anticipadamente parte da divida.
Ricevere a buon conto. Receber dinheiro á conta do que se lhe deve.
A buon conto farò questo. Entre tanto farei isto.
Buon mercato. } Bom mercado, barato, em com-
A buon mercato. } ta, em boa conta.
Di buon in diritto. Justamente, sem fraude, de boamente.
Buon pro faccia a V. S. Bom proveito faça a V. M.
Buon. Pronunciando-se com hum certo tom de voz denota huma certa maravilha. Bom por certo.
Dar il buon pro a uno. Congratular-se con uno. Dar o parabem a alguem, congratular-se.
Andate in buon'ora. Maniera di licenziare i poveri senza far loro limosina. Deos vos favoreça. Modo, com que se despedem os pobres.
Dir buono a uno. Ditoso de alguem; ter alguem razão.
Questo vestito non mi è buono. Este vestido não me está bom, não me ajusta bem ao corpo.
Buono da seminare. Proprio, bom para se semear.
Buono da mangiare. Comestivel, bom para se comer.
Buono. v. em varios nomes substantivos as outras diversas applicações.
BUONO. f. m. Bem, utilidade, proveito, commodo, o que he proprio para causar, ou augmentar em nós o gosto, o prazer, o bom.
Buon per me. Boa cousa para mim.
Buon per te. Utilidade tua, boa cousa para ti.
Buon per te che vieni a tempo. Utilidade tua de vires a tempo.
Dir buono ad uno. Ser feliz, affortunado, ter ventura, felicidade, succeder-lhe as cousas bem, ao desejo.
Ora ti dice buono. Tens as cousas a teu favor, es ditoso, affortunado.
Andare colle buone. } Andar, tratar, esforçar-se
Trattare colle buone. } com bom agrado, com bel-
Sforzarsi colle buone. } lo, e cortez modo, civil-
 mente, com affabilidade, benignamente.
Colle buone. Com brandura, suavemente.
Far buono. Passar, levar em conta.
Far buono al giuoco. Empenhar a sua palavra. Obrigarse a mais dinheiro do que se vê na meza.
Far buono. Conceder, permittir, passar. Confessar ter recebido.
Esser il buono, e 'l bello di alcuno. Estar no agrado de alguem. Ser valido, favorecido de alguem.
Nel buono dell'età. } Na flor da idade, no melhor
Sul buono dell'età. } tempo da idade.
Ci vuol del buono a far ciò. Muitas cousas, muito he necessario para isto.
Averne buono. Estar de melhor partido, estar em melhor estado.
La nostra armata ebbe buono. Os nossos ficarão de melhor partido.
Dare il buon per la pace. Antepôr a paz a todas as outras cousas. Fazer a paz com proprio damno.
Esser in buono. Estar de bom humor, alegre.
Trovare uno in buono. Achar alguem de bom humor, alegre.
Buon per Dio. Modo exclamativo, que contradiz o que outro propoz primeiro.
Di buona in diritto. v. *Buono.* adj. Diretamente, sem fraude, voluntariamente.
BUOVA. v. **BOVE.**

B U R

BURANESE. f. f. } Uva deste nome, branca, e
BURANTESE. } docissima.

BU-